

# Buurtkrant Oostermaas

Mei 1983 ; jaargang 5 no 4 ; oplage 2450 ; Redactieadres Olympiaweg 91 tel. 620115

De afgelopen maanden zijn de kinderen van de Lagere School en ook de kleuters en peuters en hun ouders bezig geweest met thema's die te maken hebben met TAAL . Gesproken taal , maar vooral ook geschreven taal en een belangrijk onderwerp daarbij was "het boek" . Er hebben daarover heel wat activiteiten plaatsgevonden ( en zullen nog plaatsvinden ! ) . Er zijn excursies georganiseerd naar de bibliotheek , er zijn sprekers en schrijvers informatie komen geven en er zijn allerlei interessante opdrachten verwerkt door kinderen en ouders .

Toen de redactie dit ter ore kwam kreeg ze het idee om een uitgave van de Buurtkrant hier aan te besteden . Van-alles-en-nog-wat over taal ; taal in de buurt ; buurttaal ..... We hebben van het beschikbare materiaal een collage gemaakt : een wat speels geheel met interviews , activiteiten , informatie , tekeningetjes , woordgrappen .....

## ^ EEN BROODJE BOEK ^

Wie vanaf de Grote Gracht langs de Entre Deux naar het Vrijthof loopt , passeert halverwege aan de linkerkant een klein boekwinkeltje met de naam YENDOR . Tegen de ramen zijn grote vellen papier geplakt waarop met viltstift de mening van enkele kinderen staat geschreven over bepaalde boeken en schrijvers . Wie binnengaat ziet zo links en rechts meerdere opschriften van kinderen en verder ... een heleboel boeken . Niks bijzonders zult u zeggen . Eigenlijk niet nee , of het zou moeten zijn dat de uitgestalde boeken allemaal kinder- en jeugdboeken zijn . Geen gewone boekwinkel dus , maar een zaak die gespecialiseerd is in jeugdliteratuur . Al snel word je behulpzaam aangesproken door een man met baard in een dialect dat de eenkennige Maas-trichtenaar doorgaans toedicht aan "boeren" . Wiel Camps , afkomstig uit Vaals , de oprichter en eigenaar van boekwinkel YENDOR . Dit naar voorbeeld van dergelijke initiatieven in andere grote steden . We vragen hem naar het waarom .

"Nou , natuurlijk omdat ik het zelf leuk vind die boekenhandel en omdat ik er mijn brood in verdienen kan." Maar waarom nou net alleen jeugdboeken ? "Dat heeft mijn bijzondere interesse en zoals in zovele andere beroepen en bedrijfstakken is ook dit een soort specialisatie die aanslaat bij het publiek. Boeken voor kleine kinderen en de wat oudere jeugd zijn een wereldje apart . Vroeger stelde men daar niet zoveel eisen aan . De laatste jaren echter is men tot de ontdekking gekomen dat er wel een heleboel boeken voor kinderen op de markt zijn , maar



Bij de foto :  
In het midden  
Wiel Camps ,  
de eigenaar van  
de kinder- en  
jeugdboekwinkel  
YENDOR .  
Zo te zien heeft  
zijn winkeltje  
een zeer gevarieerde klantenkring .....

dat je je kon afvragen of die eigenlijk wel zo geschikt waren voor kinderen . Ook kwamen er een aantal schrijvers naar voren die vonden dat het schrijven van jeugdboeken een vak apart was waarop ze zich gingen toeleggen.

### goede schrijvers

Tegenwoordig kennen we in Nederland een aantal zeer gewaardeerde schrijvers die zich richten op kinderen . Ook veel ouders gingen meer belang hechten aan kwalitatief goede boeken voor hun kinderen , zowel wat de vorm als wat de inhoud betreft . Maar hoe maak je nou een goede keuze ? Wat is nou eigenlijk een goed boek voor een kind of speciaal jouw kind ? Vragen waarop ouders graag een kundig antwoord hebben. Ziedaar de opkomst van gespecialiseerde jeugdboekwinkels . Als je kijkt wat er aan kinderboeken in de filialen van de Bieb en in de "gewone" boekwinkels voorhan-

den zijn , dan blijkt dat toch weinig en vooral alleen maar de zogenaamde "best-sellers" , die een goede omzet halen . Boekwinkel YENDOR wil laten zien dat er nog wel meer prima boeken voor de jeugd zijn en ik moet zeggen ..... mijn winkeltje loopt goed."

Wiel Camps is een enthousiast verteller en dat kunnen een aantal mensen uit Oostermaas bevestigen . Want Wiel is onderhand een bekend gezicht in de buurt . Een aantal keren is hij gevraagd om met ouders van o.m. de Peuterspeelzaal en de kleuterschool van gedachten te wisselen over de waarde en het gebruik van kinder- en jeugdboeken . Dan doet hij zijn winkeltje dicht en trekt er een ochtend voor uit om de gevraagde voorlichting te komen geven . Idealisme ? vragen wij. "Nou neen , zo wil ik het niet noemen . Als het jeugdboek meer in de belangstelling komt dan





vaart mijn handeltje daar natuurlijk wel bij. Maar toch is dat niet louter de reden waarom ik dergelijke inleidingen verzorg. Per slot van rekening is mijn winkel dan dicht en heb ik geen omzet. Neen, ik vind het zelf erg leuk om op ouderbijeenkomsten en scholen te komen. Het is gewoon leuk als je merkt dat er belangstelling is voor dat wat je zelf ook erg aanspreekt en dat je je kennis en informatie kunt overdragen."

Wat vertel je die ouders dan? Wat is de kern van je verhaal? "Ik laat zien wat je allemaal met een boek kunt doen. Veel mensen hebben vanuit vroeger het idee dat boeken lezen iets is voor "boekenwurmen", saaie piepen. Ik neem een heleboel verschillende boekjes mee en al pratend en kijkend probeer ik te laten zien dat kinderboeken eigenlijk erg leuk speelgoed is. Tenminste, als je benadrukt dat kinderen, maar ook ouders, er LEESPLEZIER aan moeten kunnen beleven. Wat dat betreft heeft het boek bij veel mensen nog een vervelende bij-smaak." Boeken worden vaak in één adem gekoppeld aan leren en school. Vooral mensen die geen beste herinneringen aan hun eigen schoolloopbaan hebben dan vanzelf ook van boeken geen hoge pet op. Dat is eigenlijk jammer. Want er zijn, volgens Wiel Camps, verdomd leuke boeken op de markt die vooral ook voor kinderen erg lollig kunnen zijn. "Maar", zo vervolgt Wiel, "kinderen zullen daarin wel wat gestimuleerd moeten worden. Als je als ouder aan lezen geen belang hecht en dat duidelijk laat merken, dan vindt het kind er al vlug ook niks aan.

## LEESPLEZIER

Het is daarom dat ik vooral ook ouders bekend wil maken met de leuke kanten van het kinderboek en ik merk dat dit erg aanspreekt en ouders ook over een drempel heenhelpt om eens de Bieb te bezoeken of een boekwinkel binnen te stappen. Maar niet alleen voor ouders ligt hierin een taak, ook de school heeft wat dat betreft een belangrijke functie.

Per slot van rekening is het de school die de kinderen het lezen leert!" Volgens Wiel Camps kan daarbij, door op een uitnodigende manier gebruik te maken van het moderne jeugd- en kinderboek, vooral het plezier in lezen aangemoedigd worden. En iets waar je plezier in hebt leer je makkelijker. Over het algemeen wordt daar evenwel volgens Wiel op school te weinig aandacht aan gegeven en leerkrachten zijn vaak niet voldoende bekend met de mogelijkheden. Daarom ook dat hij vaak op uitnodiging van schoolteams hierover komt vertellen.

*hog Wiel van boeken leren wat word je daar nou BETER van??*



*hou Buurthranthikker, je leert natuurlijk spelenderwijs wat vlof-fer taal en je algemene ontwikkeling vaard er wel bij maar je wordt er echt niets beter van...!*  
*zo heb je:*  
*lieve leners - lieve leners - lappe leners*  
*leuke leners - lepe leners - langna-me leners - lange leners - ladder-  
 natte leners - losse leners - loo-  
 bandige leners - laffe leners -  
 lip- leners - lap leners - hou leners*  
*loep leners - lef leners - listige le-  
 ners - lustige leners - lastige le-  
 ners - en ongewaagd achterop de  
 fiets liftende leners.....*

Een boek is een leuk idee om kado te doen. Let er evenwel op dat als men een boek voor een kind koopt dit aansluit bij de leeftijd. Het is belangrijk wil het kind er plezier aan beleven dat de inhoud van het boek aansluit bij zijn of haar belevingswereld. Een kind moet zichzelf erin kunnen herkennen. En de ouders moeten dat .... in de prijs.



**Bij de foto :**  
 Op een bijeenkomst van ouders van de kleuterschool en de Peuterspeelzaal. Een uitgebreide kollektie boeken uit boekwinkel YENDOR : leesboeken-kijkboeken-voelboeken-fopboeken-sprookjesboeken-allerlei soorten boeken-behalve telefoonboeken.



## FOTO MATH KNOBEN

Minoita XG 1	525,-
Minoita SRT 100	425,-
Ricoh 352F klein b. camera	150,-
Kodak disc 2000	109,-
Kodak disc 4000	139,-
Pocket camera in geschenk verp.	69,-
Polaroid 500	59,-
Kodak inst. camera	39,95
Panagor zoom 80-200 mm	299,-
Bij kleurenfilms door ons afgewerkt	

### GRATIS

13x18 - 20x25 of 30x40 kleurvergroting

Fotolijsten — fotoalbums  
 Pasfoto's klaar terwijl u wacht  
 Uw kleuren- of diafilm is in twee dagen klaar.  
 Het oude vertrouwde adres in Oostermaas  
 Frankenstraat 148, tel. 043-627591

## goede vleeswaren

hoeven niet duur te zijn



voltastraat 42

## "VOOR AL UW DRANKEN"

### VAN AUBEL

Eburonenweg 31 - Tel. 627271

Ook verhuur

TAFELS en STOELEN

Open: Ma. t/m vr. 10.00-18.00 uur

Zaterdag 10.00-16.30 uur

Veer eten van 12.30-13.30 uur



Koning Clovisstraat 3  
 tel. 626933

## P. Foppen

Frankenstraat 195  
 Oostermaas - Tel. 626909

### SCHOENMAKERIJ en -HANDEL

Goed onderhouden schoenen zitten beter en staan beter.  
 Breng ze op tijd naar de schoenhersteller, hij houdt ze in vorm.

## OPTIEK OOST

VOOR EEN BETAALBARE BRIL  
 1 JAAR GARANTIE OP GLAZEN EN MONTUUR  
 Grote kollektie dames- en herenbrillen  
 Gespecialiseerd in kinderbrillen

Eigen oogmeting en 100% service

OPTIEK OOST  
 Voltastraat 46  
 6224 EM Maastricht  
 Tel. 043-627670



# kursus lezen en schrijven



"Höb-ste al gesjreve...?!" Wie regelmatig naar de radio luistert zal dit bekend in de oren klinken. Wanneer je al dozijnen sollicitatiebrieven op de post hebt gedaan, word je toch wel met de werkelijkheid gekonfronteerd. Weinig kans ... En dan te weten dat veel mensen, soms naaste bekenden, überhaupt niet kunnen schrijven. Helemaal geen kans dus ... Door omstandigheden buiten hun wil om krijgen deze mensen geen letter op papier. Voor hen is papier wel erg geduldig. Analfabeet! De oorzaak dat men problemen heeft met lezen en schrijven kunnen velerlei zijn. In een volgende uitgave van de buurtkrant zullen we daar wat dieper op ingaan. We volstaan nu met op te merken dat er veel meer mensen zijn die deze regels niet kunnen lezen dan wij ons realiseren. Een gedeelte van die mensen zou, door onze hulp, zodanig wegwijs gemaakt kunnen worden in de eerste beginselen van lezen en schrijven, dat ze daar bijvoorbeeld in hun werksituatie voordeel van hebben. Maastricht kent zelfs een speciaal "alfabetiseringsproject" dat zich ten doel stelt volwassenen de kans te bieden alsnog lezen en schrijven te leren, op een nivo dat ze er in hun persoonlijk en maatschappelijk functioneren profijt van hebben. Dus, kent u iemand, waarvan u meent dat deze eventueel in zo'n cursus is geïnteresseerd, praat er dan eens met betrokkene(n) over en laat hem of haar contact opnemen met Frans Willems (of Marlou v.d. Berg),  
telefoon : 54510 ..... DOEN !

**praat er over!  
lezen en schrijven heeft  
iedereen nodig!**

**en er kan wat aan gedaan  
worden!**

## Hoe wordt er gewerkt?

De cursussen zijn bedoeld voor volwassenen vanaf 18 jaar. Er wordt gewerkt in kleine groepen van ongeveer 5 deelnemers. Voor leden van Kulturele Minderheden zijn ook aparte groepen opgezet. Onderwerp van de cursus is de leef- woon- en werksituatie en interesses van de deelnemer. Korter gezegd: Hun eigen leefervaringen. Het gaat vooral om zicht te krijgen in de eigen situatie, op oorzaken en achtergronden van de deelnemers, om te leren zich daartegen teweer te stellen en om meer zelfvertrouwen en meer greep te krijgen op de eigen situatie. Deelnemers en begeleiding bekijken samen welke onderwerpen aan bod komen.

## Start van de cursus?

Iedere dag kan men zich aanmelden voor de cursus. De bijeenkomsten zelf duren meestal 2-3 uur; éénmaal in de week. Er zijn zowel cursussen overdag als 's avonds.

## De cursus is GRATIS!

hier ben ik  
gebleven  
en nu  
wacht ik even

EEN SPANNEND VERHAAL

Het w  
Nien  
een  
Hij

nacht.  
alleen  
er een  
en een

boekegger lig je lekker  
op de letters van mijn boek

**BOEK**

Professor B. van  
vind het belang  
reik dat kinderen  
boeken lezen. Dat heit  
hij gezegt op de tv.

*Kopie inleveren via het  
kontakadres.  
Wib geer al gesjreve?  
Dan sjrief mer opnuuj!*



Op alle mogelijke manieren zijn kinderen en ouders de afgelopen maanden bezig geweest met de thema's "boeken" en "taal". De schrijver van "Wipneus en Pim" is in de klas geweest; men heeft bezoeken gebracht aan de Bieb. Kluphuis EDI heeft z'n activiteiten daarop afgestemd. Kinderen zijn in de TAALDRUKWERKPLAATS geweest. In de PEUTERSPEELZAAL werden dagboeken gemaakt.

Er werden leeshoekjes voor kinderen ingericht. De KLEUTERSCHOLEN nodigen Wiel Camps uit. De THERESIA-SCHOOL is nu bezig met een grote activiteit ter afsluiting. Eigenlijk teveel om op te noemen. Allemaal activiteiten die op een leuke manier kinderen en ouders in contact brengen met de "interessante wereld van onze taal". Ook komend schooljaar wil men hier een vervolg aan geven. Hoe precies weet men nog niet. Wel is duidelijk dat de hulp van ouders hierbij zeer waardevol is. Dus bespreek gerust de mogelijkheden eens met de leerkracht van uw kind.

*Wayne is'n handje is groter  
den manuela haan handje  
Het handje van manuela is kleiner  
Wie heeft de grootste hand  
Gerda heeft de grootste hand*



# DE JEUGDBIBLIOTHEEK voor jong

We zijn enige malen een kijkje gaan nemen in het filiaal van de Stadsbibliotheek in de flat op het Koningsplein. Dit filiaal is o.m. gericht op de buurt Oostermaas. Maar we betwijfelen eerlijk gezegd een beetje of daar wel genoeg aandacht aan gegeven wordt. Zo op het eerste gezicht ziet het er allemaal een beetje saai uit en we kunnen ons voorstellen dat je dan niet zo makkelijk binnenloopt. Zeker niet als je nog het idee hebt dat een bibliotheek alleen maar iets is voor "gelierde luij" en dat je daar overal bordjes met "STILTE" tegenkomt. Dat is helemaal niet zo. De bibliotheek kan een heel gezellig ontmoetingspunt zijn voor jong en oud en we denken dat het filiaal op het Koningsplein wat dat betreft nog wel iets te verbeteren valt. Ook is het zo dat je als "vreemde" niet direkt wegwijs kunt worden in zo'n bibliotheek. Er staan daar allerlei kaartenbakken waarin je kunt opzoeken wat je nodig denkt te hebben. De boeken die je wilt hebben kun je dan zelf pakken. Als je dat niet gewend bent dan heb je daar natuurlijk, zeker in het begin, wat hulp bij nodig. Daarvoor staan de medewerkers je ten dienst. We vroegen aan die medewerkers of er nou veel mensen uit Oostermaas lid zijn of het filiaal bezoeken. Precies weten

filiaal  
koningsplein



MANUS

IN DE BIEB



## KÜTÜPHANE

- Kütüphanede herkesin bakabileceği ve ödünç alabileceği kitaplar bulunur. Giriş serbesttir. İstediginiz zaman girip dolaşabilirsiniz.
- Kütüphanede çocuklar ve büyükler için çeşitli dillerde kitaplar ve bazan gazete ve dergiler de bulunur.
- Kütüphanede rahatça dolaşabilir ve oturup okuyabilirsiniz. Bu ücretle tabi değildir. Ancak, *ödünç kitap almak* istediğiniz zaman üye olmanız gerekir. Bunun için az bir yıllık ücret ödememiz gerekir.
- Bazı kütüphanelerde müzik, dil kursu v.b. plak ve kasetlerini dinleyebilir, slayd (dia) serilerini görebilir veya bunları ödünç alabilirsiniz.
- Kütüphanede çalışanlar size memnuniyetle yardımcı olurlar ve her alanda bilgi verirler.
- Sementinizdeki kütüphaneyi gelip görün. Orada ana dilinizde daha fazla bilgi bulacaksınız. Sizleri içtenlikle bekliyoruz.

Kütüphanenin açık olduğu saatleri önceden öğrenin. Gerekli olabileceğinden kimlik kartınızı yanınızda bulundurun. Üye olmak istediğiniz takdirde buna ihtiyacımız olacaktır.

INFORMATIE VOOR  
TURKEN

## المكتبة العامة

- المكتبة العامة تحتوي على كتب يستطيع كل انسان مشاهدتها واستعارتها. الدخول مجاني، لذلك بإمكانك ان تدخل المكتبة ساعة تريد.
- في المكتبة تتوفر كتب بعدة لغات للشبان والاطفال، كذلك توجد صحف مختلفة ومجلات.
- داخل المكتبة، يسمح لك بالتجول لتفحص الكتب، او الجلوس للمطالعة. هذا لن يكلفك شيئا. في حالة الرغبة في استعارة كتب للمطالعة في البيت، يجب عليك ان تصبح عضوا مشتركا. اشتراك العضوية يتم بدفع مبلغ مالي فصيل مرة في السنة.
- في بعض المكتبات العامة، يمكن استعارة اسطوانات ايضا، او كاسيتات موسيقى او مواد لتدريس اللغات. كذلك من الممكن الاستماع اليها او تفحصها داخل المكتبة.
- موظفو المكتبة يقدمون لك المساعدة ويرشدونك ويقدمون لك المعلومات التي تريدها.
- قم بزيارة مكتبة عامة في حيك. في المكتبة ستعثر على معلومات اوفى وبلغتك. وكل مكتبة ترحب بك.
- عليك ان تراعي مواعيد فتح المكتبة. من باب الاحتياط، ننصحك بان تحمل معك هويتك. فاذا رغبت في تسجيل نفسك عضوا، يلزمك ابراز هويتك.

INFORMATIE VOOR  
MAROKKANEN

ze het niet, maar ze hebben de indruk dat dit toch wat tegenvalt. Een moeilijkheid daarbij is dat je vanuit Oostermaas de zeer drukke A2/E9 moet oversteken en ouders zullen dat nou niet zo gemakkelijk hun kinderen alleen laten doen. So-wie-so is het belangrijk om als ouders kinderen te begeleiden in hun bezoek aan de bibliotheek en dat komt, volgens de medewerkers, op het Koningsplein niet vaak voor. Je zult evenwel ook ouders meer wegwijs moeten maken en verduidelijken wat nou het nut is van de Bieb, niet alleen voor hun kinderen, maar ook voor hen zelf. Daarover vinden de medewerkers dat hierin een belangrijke taak voor de school is weggelegd. Via school zal er meer aandacht gegeven moeten worden aan het lezen van boeken en het gebruik van een bibliotheek daarbij. Tot nu toe schorte het daar wel wat aan volgens de medewerkers. Ze vertellen dat enkele jaren geleden



met de Theresiaschool gepraat is over een mogelijke uitleenregeling via school. Dat ging toen niet door, omdat er eigenlijk geen goede oplossing was voor wie er nou voor de kosten moet opdraaien als een boek stuk is of niet wordt terugbezorgd. Hopelijk wordt dat nu eens opgelost. Want, zoals bekend, is de Theresiaschool nu nadrukkelijk bezig om het lezen van boeken bij de leerlingen te stimuleren. Wat hulp en service vanuit de bieb kunnen daarbij wellicht goed bruikbaar zijn. Binnenkort brengt de school een bezoek aan het filiaal en worden de kinderen van Oostermaas vertrouwd gemaakt met de uitleenmogelijkheden. Hier al vast wat informatie die daarbinnen van nut kan zijn.

### OPENINGSTIJDEN

Ma-di-do van 14-16 uur  
Vrij van 10-12 en 14-18 uur  
Za van 14-17 en 18-20 uur



# HET GEZICHT ACHTER "HET GEDICHT"

Een gesprekje met onze  
buurtdichter Jo Luyten .



+ UIT JOUW BEROEP ALS ARCHIVARIS EN JE HOBBY ALS DICHTER BLIJKT EEN GROTE LIEFDE VOOR HET GESCHREVEN WOORD . WAAR KOMT DIE VANDAAN ?

"Op de eerste plaats door de invloed van mijn moeder . Ondanks de zorg voor een gezin met zeven kinderen , wist ze altijd tijd te vinden om te lezen . Dat verfriste haar geest , vergrootte haar kennis , die alleen van de Lagere School stamde , en maakte haar vindingrijk in onze opvoeding . Zij droeg ook ellenlange , vaak spannende gedichten voor , die zij op de Lagere School van de nonnetjes had geleerd . Verder had ikzelf op de Lagere School het geluk twee jaar lang bij een heel goede onderwijzer te zitten . Stéeds wist deze leesboeken te kiezen die aansloten bij de angsten en dromen van mijn leeftijd . Ook leerde hij ons de eigen ervaringen te verwoorden in onze opstellen . Als derde invloed moet ik zeker niet de parochiebibliotheek vergeten . Daar ontdekte ik , dat er naast avonturen- en liefdesromans ook heel andere boeken bestonden , zoals hobby- , kunst- én .... geschiedenisboeken ."



## EENBOEKENKINDEENKINDERBOEK

Met een boekje in een hoekje  
Ben je thuis en toch op reis  
In je fantasie bezoek je  
Wigwam , villa of paleis

Aan 't eind van 't verhaal  
Is de tijd voorbij gevlogen  
Lijkt je plekje minder kaal  
Bezie je het met andere ogen

*Buurtdichter*

*De buurtdichter is archivaris maar of wat hij schrijft ook waar is...*



LEZERSTRAAL

*Dit is het beroemde vingertje van onze buurtdichter . Pas op ! Hij stopt altijd een moraal in zijn verhaal .*

+ VAN DE GESCHIEDENISBOEKEN NAAR JE BEROEP ALS ARCHIVARIS IS MAAR EEN STAP . MAAR WAT DOET ZO IEMAND EIGENLIJK ?

Ik werk bij het Stadsarchief , deftig gezegd : de Gemeentelijke archiefdienst Maastricht aan de Grote Looiersstraat 17 . Daar worden voor iedereen de Maastrichtse archieven bewaard , die niet meer nodig zijn voor lopende zaken . Tevens bewaart men er foto's , films , bidprentjes , kaarten en tekeningen . Een archief moet je zien als de "hele papierwinkel" die vanzelf ontstaat in een geregelde samenleving . Het Gemeentebestuur vormt z'n eigen archief maar ook families , instellingen en bedrijven . In de loop van zo'n 600 jaar die onze archieven bestrijken is die papierwinkel vaak in de war geraakt . De archivaris stelt dan orde op zaken en legt dit vast ."

+ HOE BEN JE ERTOE GEKOMEN OM " IN DE BUURTKRANT TE SCHRIJVEN ?

"Eerlijk gezegd uit ergernis . Toen ik in 1973 als "boer" in Oostermaas kwam wonen , was die naam in de stad nog niet zo ingeburgerd . Je moest vaak uitleggen , dat Oostermaas hetzelfde was als Witte Vrouwenveld . Het ergerde me echter dat men die moede en historisch verantwoordde naam veranderd had . Ik vond het dan ook jammer dat de Buurtkrant vanaf 1979 uitkwam onder de kop "Oostermaas" . Omdat ik hem verder goed vond ging ik daarover praten met een van de redakteuren . Die nodigde mij meteen uit een artikel te schrijven over de naam en de geschiedenis van de buurt . Een maand later ergerde ik mij weer . Ditmaal over het gebrek aan inspraak van de buurt over "de verlegde Bergerstraat" . De wetenschap dat in het verleden ook zoiets gebeurde met de E9 maakte mij boos . Dit inspireerde mij tot een gedicht . Naar aanleiding daarvan vroeg de redactie mij om elke maand mijn gevoelens over een van de onderwerpen in de buurtkrant in een gedichtje te verwoorden . Dat zijn gelukkig niet alleen gevoelens van ergernis , maar ook vaak van enthousiasme en waardering voor leuke initiatieven in de buurt ."

sleutel-  
service

relo  
BROUWERIJ



OOK VOOR UW FOTO COPIES

Voltastraat 24  
Oostermaas - W.V.V.

**DUTCH-SPORT**

(goede parkeergelegenheid)  
Tel.: 043 - 625103

Voor al Uw sportartikelen , bekens , medailles etc.  
Vrijetijds jacks , truien , sweaters.

Iedereen weet het  
Iedereen zegt het  
VOOR EXCLUSIEF GEBAK  
en HEERLIJKE BONBONS naar

Patisserie  
**Gérard Goessen**

Schamerweg 84 Maastricht  
Telefoon 627781

trefcentrum  
**oostermaas**

\*

VOOR ALLE GELEGENHEDEN

OOK HUWELIJKEN ETC.

\*

edisonstraat 4

tel. 043 - 621176

**TUMBLE STONE**  
STENEN en MINERALEN

Sieraden - Sierstenen - Mineralen  
Fossielen - Fournituren - Diamant-  
boren - Steenbewerkings machines  
Geneeskragtige stenen.

E. M. de NEEF

Burg. Hennequinstraat 33  
6224 EV Maastricht - Tel. 043-620422

**BOUVIER KENNEL**  
"GEUSELTHOF"

H.A. Coenen - Jurien

Schepen v. Panhuisstraat 35  
Tel. 629511

ook voor trimmen en scheren

# SJENGSKE



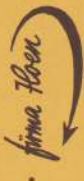
Sjengske lacht met z'n hele gezicht. 'n Heerlijk blij gevoel doorstroomt hem. Z'n rechterhand houdt hij stijf op z'n broekzak, want daarin zit de kassien van vier weken. 't is 'n „volle" geweest hoor. Acht en twintig maal twaalf centen! 'n Mijnheer met lange grijpvingers heeft hem de rijkdom uitbetaald en Sjengske weet precies hoeveel dat 't is: drie gulden zes en dertig!

Boeken gaan niet alleen over de "beter luij". Met name in de historische romans ontmoet je vaak de "gewone man". We noemen twee titels.

- + "Bazen, knuppels en knechten" van Fons Erens; over een dagloner in Wijndrade in de 1e helft van de vorige eeuw.
- + "Sjengske", waarvan hierboven het titelblad en een fragmentje dat gaat over een jongetje dat rond 1870 op de Sphinx werkt en in het Boschstraatkwartier leeft.



FRANKENSTRAAT GEDEVALUEERD?



**DE BIEB**  
kantoorboekhandel  
boekverkoopstrosjif  
erkende leeslichtboek

FRANKENSTR. 142 MAASTRICHT TEL. 62497 600 1049792

## Bibliotheekgeschiedenis

Herinnert U zich nog de "Bieb" van Hoen? Vele Wittevrouwenvelders hebben in deze partikuliere bibliotheek aan de Frankenstrat hun weg naar het boek gevonden.

Zij herinneren zich nog goed de dames Hoen, die zeer behulpzaam waren bij het vinden van het juiste boek onder de meer dan 10.000 titels. Ook besteedden ze alle zorg aan het herstellen van de vele beschadigingen, die de ijverige lezers soms tobrachten. Tot de zeventiger jaren waren er vele van deze partikuliere bibliotheken in Maastricht. De Bieb kreeg zijn naam in 1944, toen de welbekende Constant Hoen de kantoorboekhandel en kleine bibliotheek "Elite" overnam. Deze bestond al sinds 1929, en telde op dat moment zo'n duizend boeken. Bij het 30-jarig bestaan (1959) waren dat er 8000, en



vond er een verbouwing plaats van het pand. Behalve lenen konden men ook boeken kopen. Tevens werden er kantoor- en kadoartikelen verkocht. In 1973 moest de familie Hoen haar activiteiten staken vanwege gezondheidsredenen. Voor de buurt is dit een verlies. Het filiaal van de Openbare bibliotheek in de galerijflat aan het Koningsplein is immers moeilijk bereikbaar door de E-9.



EEN ALTERNATIEVE GELUIDSMUUR VOOR OOSTERMAAS



## ZONWERING

ALUMINIUM JALOEZIËN  
REEPGORDIJNEN  
ROLLUIKEN  
ZONSCHERMEN

TOONZALEN Prof. Kernstraat 1 hoek Old Hickoryplein Tel. 623255 MAASTRICHT

## VOETVERZORGING

Algehele voetverzorging  
Steunzolen  
Elastische kousen  
Nagelregulatie



DRAAGT UW VOETEN OP HANDEN

De N.V.v.V. bevoelt haar gediplomeerde leden aan voor:  
Mia van Eysden - Konings  
Frankenstrat 142 - 6224 GT Maastricht  
Tel. 043 - 625447  
Behandeling uitsluitend volgens afspraak

## VOLTA

Voltastraat 44  
Tel.: 628747

### ROOK ASSORTIMENT

- \* Lectuur - Dagbladen
- \* Zoetwaren
- \* Kado-artikelen
- \* Schrijfwaren
- \* Wijn - Sherry - Port
- \* Wenskaarten

Nu ook de witte sigaretten f 2,25 p. 20 st.

en half zware tabak á f 2,10 p. pakje

INNAME LOTTO EN TOTO

## FRITURE MODERN

Pierre en Miep Wevers  
Voltastraat 18a - Maastricht  
Tel. 043 - 627456

Wat door ons wordt bereid dat smaakt altijd

## HAL 200 voor iets moois ...

## UW BUURTWINKEL

J. Lindeboom - Colson  
GRATIS SPAARZEGELS

Tillystraat 1 - Tel. 626765  
Maastricht

## HANS VAN DIJK FOTOGRAFIE

FRANKENSTRAAT 177 - TEL. 621029

Vanaf 6 juni tijdelijk voor iedereen tegen inlevering van deze advertentie een GRATIS 13x13 of 13x18 cm VERGROTING van Uw mooiste negatief.



VERHUIZEN ?? INRICHTEN ?? profiteer van onze ervaring